

**Zeitschrift:** ASMZ : Sicherheit Schweiz : Allgemeine schweizerische  
Militärzeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerische Offiziersgesellschaft

**Band:** 160 (1994)

**Heft:** 11

**Artikel:** Militärischer Schutz internationaler Konferenzen in der Schweiz

**Autor:** Liaudat, André

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-63257>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Militärischer Schutz internationaler Konferenzen in der Schweiz

Zum Schutz der Konferenz vom 15. und 16. Januar 1994 der Präsidenten *Bill Clinton* und *Hafez El Assad* hatte der Bundesrat unseren Gast zum Kommandanten der Schutztruppen ernannt. Er führte das Füsilierbataillon 74, das Flughafenbataillon 1 sowie Teile des Festungswachtkorps, der Fliegerabwehrtruppen und der Lufttransporttruppen. Als Führungsinstrument standen ihm Teile der Stäbe der Territorialzone 1 und des Territorialkreises 14 zur Verfügung. Wir haben ihn eingeladen, uns seine wichtigsten Erkenntnisse aufzuzeigen. G.

## Zusammenarbeit zwischen Armee und zivilen Verantwortungsträgern

Les enseignements que l'on peut tirer pour que la collaboration soit excellente sont les suivants:

- il est absolument nécessaire de se connaître les uns les autres;
- l'échange de personnes entre les diverses instances pour assurer une liaison permanente et efficace;
- le rapport quotidien de coordination dans les domaines d'information et de renseignements sont absolument nécessaires;
- la réglementation claire des compétences entre les civils et militaires permet d'obtenir un résultat optimal et évite des discussions inutiles.

Il s'agit vraiment de se comprendre, de parler le même langage, d'avoir des échanges de vue pertinents, en un mot c'est de résoudre la mission pour le bien de la Suisse et, dans le cas particulier, pour la République et canton de Genève.

Les mots clefs sont: calme, sécurité, compréhension et discipline.

## Zusammenarbeit mit den Medien

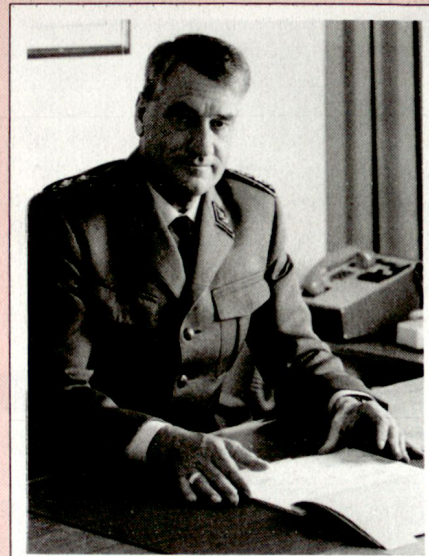
C'est un point capital pour la bonne marche de l'opération. La constitution d'un groupe fixe «Info» avec des personnes ayant de très bonnes connaissances sur le comportement qu'elles doivent avoir avec les médias est la base de la réussite.

Ce groupe doit être capable d'orienter les journalistes, les reporters de télévision et de radio du monde entier 24 heures sur 24. La qualité du travail du groupe d'information aura une influence directe sur les articles de presse ainsi que sur les reportages. Là également, une collaboration permanente avec la police est absolument nécessaire.

Durant les cinq jours qui ont précédé la conférence, les représentants des médias s'intéressaient et voulaient avoir des renseignements sur la mission de l'armée en particulier. Exemple: le vendredi 14 janvier depuis midi, plus de septante personnes, venant du monde entier, étaient présentes.

Les enseignements à prendre en considération sont les suivants:

- constituer un groupe de trois à cinq personnes à même de parler les langues de base: français, anglais et allemand;



André Liaudat,  
Divisionär,  
Kommandant Territorialzone 1

- être équipé de moyens techniques modernes;
- visiter la troupe pour suivre l'instruction dans les postes-frontière, dans un point d'appui et de pouvoir également discuter avec la troupe;
- donner le maximum d'informations possible aux journalistes.

La tâche est de faciliter l'accomplissement de leur travail.

## Vereidigung

C'est un moment extraordinaire, émouvant, profond, digne et de respect aussi bien pour le commandant qui assermente les troupes que pour les troupes qui sont assermentées. Il en est de même pour les autorités présentes.

L'assermentation est une cérémonie indélébile, c'est un acte officiel qui se déroule en présence des autorités religieuses, civiles et militaires, au nom du Conseil fédéral.

Pour le soussigné, qui avait la responsabilité d'assermenter les troupes, c'est un moment solennel, emprunt de dignité, de silence, de réflexion et de responsabilité marquée. C'est un engagement qui doit réussir pour chacun des militaires présents pour notre Pays et en particulier pour la République et canton de Genève. Le regard d'ensemble, yeux dans les yeux, de mille et cent officiers, sous-officiers et soldats assermentés afin de mettre en pratique

la devise «un pour tous, tous pour un» est inoubliable, c'est un message de pensées profondes entre le commandant et la troupe.

Un tel engagement est un honneur et une fierté.

Après de la troupe, j'ai ressenti une profonde motivation d'accomplir quelque chose de concret pour le bien de ce monde. Chacun a senti l'importance de la mission qui lui était confiée, chacun sentait qu'il était un maillon solide dans la réussite de l'action. Je l'ai constaté dans les trois cérémonies d'assermentation. Il y avait cette

*Der Schutz internationaler Konferenzen ist ein Teilauftrag aus dem strategischen Auftrag «... trägt zur Friedenssicherung bei». G.*

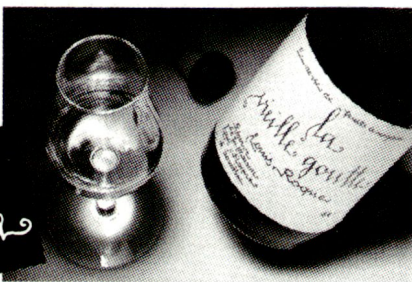
volonté de bien faire, de tout entreprendre pour aller de l'avant. Il se dégageait de la part des troupes engagées une force intérieure de se montrer

apte et surtout déterminées à se mettre en évidence.

De telles cérémonies ont vraiment une signification profonde et digne de respect. Elles sont là pour rappeler à chaque homme ses responsabilités, le pourquoi d'un tel engagement. Elles démontrent que la stabilité mondiale passe par des conférences à Genève et qu'une armée de milice est capable de pouvoir remplir une telle mission, seulement après quelques jours d'ins-truction, avec détermination et avec une sûreté remarquable. ■

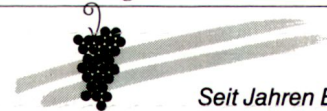
## Für Kenner und Geniesser

*vielle goutte*



In der Dämmerung, vor dem Kaminfeuer, wenn Sie den Alltag abstreifen und die Atmosphäre weich und entspannt wird, dann ist es Zeit für einen «Vielle goutte», eine Rarität aus dem französischen Périgord. – Jahrelang in Eichenfässern gelagert, erweckt dieses «Eau-de-vie» mit seiner Finesse Ihre Lebensgeister. Ein unvergesslicher Genuss!

**FRITZ LANZ**  
GETRÄNKE



Seit Jahren Experte

Lenzstrasse 24 8953 Dietikon Tel. 01/740 22 55 Fax 01/741 43 63

Bitte ausschneiden und senden an Fritz Lanz AG (obige Adresse)

**Coupon**

Ich möchte gratis ein Degustations-Muster

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_



## Eine märchenhafte Adventszeit mit HELIOMALT.



Drei Märchen, phantasievoll illustriert von Vera Eggermann, Luzern, farbig und zum Ausmalen, mit 24 Fensterchen. GRATIS zu jedem 1 kg Beutel Heliomalt – in vielen Lebensmittel-Geschäften.

## Gestickte Abzeichen für die ganze Truppe...

- Auf Wunsch mit Aufnahmservice
- Verlangen Sie unser Angebot

Schweizer Qualität

**BROGA AG**

Broga AG  
Hulfteggstrasse 5  
CH-9534 Gähwil SG  
Telefon (073) 31 10 14  
Telefax (073) 31 34 57

preiswert



schnell